

# UNOLD®



## WARMHALTEPLATTE

### Bedienungsanleitung

Instructions for use | Notice d'utilisation  
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de uso | Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi

**Modell 58815**

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.  
Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.



Impressum:  
Bedienungsanleitung Modell 58815  
Stand: März 2016 /nr

Copyright ©

**UNOLD**  
AG

Mannheimer Straße 4  
68766 Hockenheim

Telefon +49 (0)6205/94 18-0

Telefax +49 (0)6205/94 18-12

E-Mail [info@unold.de](mailto:info@unold.de)

Internet [www.unold.de](http://www.unold.de)

**UNOLD®**



**UNOLD®**  
Care + Style



**UNOLD®**  
Fan + Heat



Weitere Informationen zu unserem Sortiment erhalten Sie unter [www.unold.de](http://www.unold.de)



## INHALTSVERZEICHNIS

### Bedienungsanleitung Modell 58815

Technische Daten .....	6
Symbolerklärung .....	6
Sicherheitshinweise .....	6
In Betrieb nehmen und Benutzen .....	8
Reinigen und Pflegen .....	9
Garantiebestimmungen .....	10
Entsorgung / Umweltschutz .....	10
Informationen für den Fachhandel .....	10
Service-Adressen .....	11

### Instructions for use Model 58815

Technical Specifications .....	12
Explanation of symbols .....	12
Safety Informations .....	12
First use .....	14
Cleaning .....	15
Guarantee Conditions .....	15
Waste Disposal / Environmental Protection .....	15
Service .....	11

### Notice d'utilisation modèle 58815

Spécification technique .....	16
Explication des symboles .....	16
Consignes de sécurité .....	16
Mise en service et usage .....	18
Nettoyage .....	18
Conditions de Garantie .....	19
Traitement des déchets / Protection de l'environnement .....	19
Service .....	11

### Gebruiksaanwijzing model 58815

Technische gegevens .....	20
Verklaring van de symbolen .....	20
Veiligheidsvoorschriften .....	20
Inbedrijfname en gebruik .....	22
Reiniging .....	22
Garantievoorwaarden .....	23
Verwijderen van afval / Milieubescherming .....	23
Service .....	11

## INHALTSVERZEICHNIS

### Istruzioni per l'uso modello 58815

Dati tecnici .....	24
Significato dei simboli .....	24
Avvertenze di sicurezza .....	24
Messa in funzione e uso .....	26
Pulizia .....	27
Norme di garanzia .....	27
Smaltimento / Tutela dell'ambiente .....	27
Service .....	11

### Manual de Instrucciones modelo 58815

Datos técnicos .....	28
Explicación de los símbolos .....	28
Indicaciones de seguridad .....	28
Puesta en servicio y utilización .....	30
Limpieza .....	30
Condiciones de Garantía .....	31
Disposición/Protección del medio ambiente .....	31
Service .....	11


### Návod k obsluze model 58815

Technické údaje .....	32
Vysvětlení symbolů .....	32
Bezpečnostní pokyny .....	32
Uvedení do provozu a použití .....	34
Čištění .....	34
Záruční podmínky .....	35
Likvidace / Ochrana životního prostředí .....	35
Service .....	11

### Instrukcja obsługi modelu 58815

Dane techniczne .....	36
Objaśnienie symboli .....	36
Zasady bezpieczeństwa .....	36
Uruchomienie i użycie .....	38
Czyszczenie i pielęgnacja .....	39
Warunki gwarancji .....	39
Utylizacja / ochrona środowiska .....	39
Service .....	11

**BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 58815****TECHNISCHE DATEN**

Leistung:	1.100 W, 230 V~, 50 Hz	
Maße:	Ca. 46,5 x 23,8 (inkl. Füße) x 5,8 cm (L/B/H)	
Zuleitung:	Ca. 140 cm	
Gewicht:	Ca. 3,0 kg	
Material:	Heizfläche Edelstahl gebürstet, Kunststoff schwarz	
Ausstattung:	Kontrollleuchte, Überhitzungsschutz, keramischer Wärmespeicher, abnehmbares Kabel	
Zubehör:	Bedienungsanleitung	

**Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten**

**SYMBOLERKLÄRUNG**

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.



Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.

**SICHERHEITSHINWEISE**

**Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.**

1. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden
2. Kinder unter 3 Jahren sollten dem Gerät fernbleiben oder durchgehend beaufsichtigt werden.
3. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nur

und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Das Gerät ist kein Spielzeug. Das Säubern und die Wartung des Geräts dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

dann ein- und ausschalten, wenn es sich in seiner vorgesehenen normalen Bedienungsposition befindet, sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät weder anschließen noch bedienen, säubern oder warten.

4. VORSICHT - Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen! Seien Sie bei Anwesenheit von Kindern und gefährdeten Personen besonders vorsichtig.
5. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
6. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
7. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
8. Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen – es besteht die Gefahr eines Stromschlags!
9. Tauchen Sie das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
10. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
  - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
  - landwirtschaftlichen Betrieben,
  - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
  - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
11. Die Zuleitung muss so verlegt sein, dass man weder daran ziehen noch darüber stolpern kann.
12. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
13. Lassen Sie das Gerät im Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Halten Sie ausreichend Abstand zu brennbaren Gegenständen wie z.B. Vorhängen.
14. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
15. Verwenden Sie ausschließlich hitzebeständiges Geschirr auf der Warmhalteplatte.
16. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und wärmeunempfindliche Oberfläche und sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raumes. Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen oder eine Metalloberfläche.
17. Decken Sie das Gerät während des Heizens nicht ab.
18. Die Oberfläche des Geräts wird beim Gebrauch sehr heiß. Berühren Sie keine heiße Oberfläche. Das Kabel

darf nicht mit der heißen Oberfläche in Berührung kommen.

19. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät

oder den Sockel bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.



**Achtung!**

**Das Gerät ist während und nach dem Betrieb sehr heiß!**



**Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.**

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

## IN BETRIEB NEHMEN UND BENUTZEN

**Das Gerät verfügt über eine hochwertige Oberfläche. Achten Sie darauf, Geschirr vorsichtig auf die Platte zu setzen und nicht zu verschieben, um Kratzer zu vermeiden.**

1. Wischen Sie vor Gebrauch die Platte mit einem feuchten Tuch ab.
2. Benutzen Sie ausschließlich das mitgelieferte Kabel. Stecken Sie den Gerätestecker in die Buchse am Gerät und den Netzstecker in eine Schutzkontaktsteckdose gemäß Typenschild. Die Kontrollleuchte leuchtet, solange das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
3. Die Warmhalteplatte erreicht die Höchsttemperatur von ca. 100 °C
4. in ca. 5 Minuten. Danach kann das Kabel abgenommen und das Gerät als kabelloses Tischgerät verwendet werden. Die Wärme wird ca. 1 Stunde gespeichert. Bitte beachten Sie, dass zuerst der Stecker aus der Steckdose und erst dann der Anschlussstecker aus der Gerätebuchse gezogen wird.
4. Alternativ können Sie das Kabel am Gerät lassen. Der eingebaute Thermostat/Überhitzungsschutz schaltet das Heizelement bei Erreichen der Höchsttemperatur ab und nach Absinken der Temperatur wieder an.



**Vorsicht:**

**Die Oberfläche des Geräts wird sehr heiß!**



5. Verwenden Sie zum Warmhalten von Speisen hitzebeständige, möglichst flache Gefäße mit gut aufliegendem Boden. Bei hohen Gefäßen oder Gefäßen mit unebenem Boden kommt es zu Wärme-

verlusten. Decken Sie Gefäße für eine effektivere Wärmespeicherung mit einem passenden Deckel zu.

6. Nach Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

## REINIGEN UND PFLEGEN



**Nach Gebrauch und vor dem Reinigen stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**



**Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.**

1. Das Gerät darf nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden.
2. Wischen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel ab. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Stahlwolle.

UNOLD

## GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden in Deutschland und Österreich entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantiespruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

## ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.



## INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL



Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich die Warmhalteplatte 58815 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC) befindet.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 28.5.2013

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

Diese Anleitung kann im Internet unter [www.unold.de](http://www.unold.de) als pdf-Datei heruntergeladen werden.

## DEUTSCHLAND

**UNOLD AG**

Mannheimer Straße 4  
68766 Hockenheim

Kundendienst  
Telefon +49 (0)62 05/94 18-27  
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22  
E-Mail [service@unold.de](mailto:service@unold.de)  
Internet [www.unold.de](http://www.unold.de)

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite [www.unold.de/ruecksendung](http://www.unold.de/ruecksendung) können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

## ÖSTERREICH

Reparaturabwicklung, Ersatzteile:  
ESC Electronic Service Center GmbH  
Kelsenstraße 2  
A-1030 Wien  
Telefon +43 (0) 1/9 71 70 59  
Telefax +43 (0) 1/9 71 70 59  
E-Mail [office@esc-service.at](mailto:office@esc-service.at)

## SCHWEIZ

MENAGROS AG  
Hauptstr. 23  
CH 9517 Mettlen  
Telefon +41 (0) 71 6346015  
Telefax +41 (0) 71 6346011  
E-Mail [info@bamix.ch](mailto:info@bamix.ch)  
Internet [www.bamix.ch](http://www.bamix.ch)

## POLEN



Quadra-Net  
Dziadoszanska 10  
61-248 Poznań  
Internet [www.quadra-net.pl](http://www.quadra-net.pl)

## TSCHECHIEN

befree.cz s.r.o.  
Škroupova 150  
537 01 Chrudim  
Telefon +420 464601881  
E-Mail [obchod@befree.cz](mailto:obchod@befree.cz)

## INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 58815

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power rating:	1.100 W, 230 V~, 50 Hz	
Material:	Heating surface brushed stainless steel / black plastic	
Dimensions:	Approx. 46.5 x 23.8 (incl. feet) x 5.8 cm (W/D/H)	
Power cord	Approx. 140 cm	
Weight:	Approx. 3.0 kg	
Features:	Control lamp, overheat protection, ceramic heating storage, removable power cord	

**Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice.**

### EXPLANATION OF SYMBOLS



This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.



This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.

### SAFETY INFORMATION

**Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.**

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
3. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from

- 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
4. CAUTION – Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
  5. Children should be supervised in order to ensure they don't play with the machine.
  6. Connect the appliance to alternating current only, in accordance with the rating plate.
  7. Appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
  8. Never immerse the appliance in water or any other liquid. Do not place it into the dishwasher.
  9. Do not leave the appliance unattended during use. Keep a sufficient distance to inflammable objects such as curtains.
  10. Do not use the appliance outdoors.
  11. This appliance is intended for domestic and similar use such as:
    - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
    - agricultural enterprises;
    - by clients in hotels, motels and other accommodation facilities;
  12. bed and breakfast accommodations and holiday homes.
  12. Route the lead cable so that it is prevented from being pulled or tripped over.
  13. Do only use heat resisting kitchenware.
  14. Place the appliance on a flat, solid, and heat-resisting surface. Ensure free air circulation. Do not place the appliance on hot or metallic surfaces.
  15. Do not cover the surface during use.
  16. Do not place the appliance or lead cable near open flames during operation.
  17. The surface becomes very hot during use. Do not touch any hot surfaces. Avoid any contact between the hot surface and the power cord.
  18. Never open the casing of the appliance to prevent electric shock.
  19. Check the appliance, the wall socket and the lead cable regularly for wear or damage. In case the lead cable or other parts present damages, please send the appliance or the base to our after sales service for inspection and repair. Unauthorised repairs can constitute serious risks for the user and void the warranty.



**CAUTION:**  
The appliance becomes very hot during operation!



**Never open the housing of the appliance. This can result in electric shock.**

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

## FIRST USE

**The appliance has a high-quality surface. Please take care to cautiously put the kitchenware on it to avoid scratches.**

1. Wipe the surface with a damp cloth before using it for the first time.
2. Use the appliance only with the attached power cord. Connect first the plug into the warming plate inlet. Then put the safety plug into an earthed socket as per rating label. The control lamp turns on and keeps on as long as the appliance is connected to the mains.
3. The warming plate reaches the maximum temperature of approx. 100 °C in approx. 5 minutes. Then the power cord can be removed and the appliance can be used as an independent cordless unit. The heat will be kept for about 1 hour. When removing the power cord, first unplug it from the wall socket, then from the warming plate inlet.
4. Optionally the appliance may remain connected with the power supply. The integrated thermostat prevents overheating and shuts the appliance off, as soon as the maximum temperature is reached. When the temperature drops, the thermostat will pick up again and will reheat the appliance.
5. We recommend to use heat-resisting kitchenware with a flat bottom. Kitchenware with high sides and uneven bottom contact will result in heat losses. Cover the kitchenware with appropriate lids to ensure high heating efficiency.
6. Unplug the appliance after use.



**Caution:**  
The surface becomes very hot!

## CLEANING



**Unplug the appliance after usage and before cleaning it.**



**Allow the appliance to cool before cleaning it.**

1. Do not immerse the appliance into water or any other liquid.
2. Wipe the surface with a damp cloth. Do not use any abrasive detergents or agents.



## GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs only in Germany and Austria. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.


## WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.



## NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 58815

### SPÉCIFICATION TECHNIQUE

Puissance :	1.100 W, 230 V~, 50 Hz	
Matériel :	Surface an acier inox brossé / plastique noir	
Dimensions :	Env. 46,5 x 23,8 (avec pieds) x 5,8 cm (L/P/H)	
Cordon :	Env. 140 cm	
Poids :	Env. 3,0 kg	
Caractéristiques :	Lampe de contrôle, protection contre surchauffe, emmagasinage céramique de chaleur, cordon amovible	

**Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées**

### EXPLICATION DES SYMBOLES



Ce symbole indique les dangers susceptibles de provoquer des blessures ou des endommagements de l'appareil.



Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Veillez lire les instructions suivantes et les conserver.**

1. L'appareil peut être utilisé par des enfants en dessous de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou instruits au niveau de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil peuvent être réalisés par des enfants uniquement sous surveillance.
2. Les enfants en dessous de 3 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil ou surveiller en permanence.
3. Les enfants entre 3 et 8 ans doivent allumer et éteindre l'appareil uniquement s'il se trouve dans la position d'utilisation prévue normalement, qu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été instruits au niveau de l'utilisation sûre et ont compris les dangers qui en résultent. Il est interdit aux enfants entre 3 et 8 ans de raccorder l'appareil, de le commander, de le nettoyer ou de l'entretenir.



4. PRUDENCE - Certaines pièces de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures ! Soyez très prudent en présence d'enfants ou de personnes à risques.
5. Branchez cet appareil sur une prise de courant alternatif conformément à la plaque signalétique.
6. Cet appareil n'est pas prévu pour être opéré par une minuterie ou un interrupteur à distance.
7. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. Ne pas le laver dans le lave-vaisselle.
8. Ne pas laisser l'appareil sans supervision pendant l'usage. Garder assez de distance aux objets inflammables comme p.e. des rideaux.
9. L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ou similaire, par exemple :
  - espaces thé et café (boutiques), coins cuisine (bureaux et autres lieux de travail),
  - exploitations agricoles,
  - mis à la disposition des clients séjournant dans un hôtel, motel ou autre type d'hébergement,
  - dans des chambres d'hôtes ou maisons de vacances.
10. Ne pas utiliser l'appareil en dehors.
11. Le cordon doit être placé de façon qu'on ne puisse pas le tirer ou trébucher sur lui.
12. N'utiliser que de la vaisselle résistante à la chaleur.
13. Placez l'appareil sur une surface solide, plate et résistante à la chaleur. Assurer une bonne circulation d'air. Ne pas placer sur des surface chaudes ou métalliques.
14. Ne jamais couvrir l'appareil pendant l'usage.
15. N'utilisez pas l'appareil ou le cordon près d'une flamme.
16. La surface devient très chaude pendant l'usage. Ne pas toucher les surfaces chaudes et éviter tout contact entre la surface chaude et le cordon.
17. N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Risque d'électrocution !
18. Contrôlez régulièrement l'état de l'appareil, de la fiche électrique et du cordon (usure, détériorations). En cas d'usure ou de détérioration du cordon ou d'autres éléments, veuillez retourner l'appareil ou le cordon à notre service après-vente pour le faire contrôler et réparer. Toute intervention inappropriée peut s'avérer dangereuse pour l'utilisateur et entraîne l'annulation de la garantie.



**Prudence :**  
**L'appareil est très chaud pendant son fonctionnement !**



**N'ouvrez en aucun cas la coque de l'appareil. Risque d'électrocution.**

Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

## MISE EN SERVICE ET USAGE

L'appareil dispose d'une surface de haute qualité. Prenez soin de poser la vaisselle soigneusement pour éviter des rayures.

1. Essuyer la surface avec un chiffon humide.
2. N'utiliser que le cordon joint ici. Branchez le cordon d'abord sur le manchon du plat de chauffe, et ensuite la fiche dans une prise de courant mise à la terre selon la plaque signalétique. La lampe de contrôle reste allumée aussi longtemps que l'appareil est branché.
3. Le plat de chauffe nécessite env. 5 minutes pour obtenir la température maximale de 100 °C. Ensuite le cordon peut être ôté et l'appareil peut être utilisé en tant que chauffeplat indépendant. La chaleur sera emmagasinée environ une heure. Tirer toujours d'abord la fiche de la prise de courant et ensuite le cordon du manchon.
4. On peut aussi laisser l'appareil branché. Le thermostat installé sert comme une protection contre surchauffe et met l'appareil hors marche aussitôt que la température maximale est obtenue et le met automatiquement en marche si la température a baissé.
5. N'utiliser que de la vaisselle résistante à la chaleur avec un fond plat, qui assure un bon contact avec le chauffe-plat. De la vaisselle haute avec un fond inégal résulte dans une perte de chaleur. Nous recommandons de couvrir la vaisselle avec des couvercles appropriés pour un bon maintien à chaud.
6. Retirer la fiche après l'usage.



**Attention:**  
**La surface devient très chaude!**

## NETTOYAGE



**Retirer la fiche après l'usage et avant de nettoyer l'appareil.**



**Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.**

1. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
2. Essuyer la surface avec un chiffon humide. Ne pas utiliser des agents abrasifs ou aggrèsifs.

## CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.


## TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.



## GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 58815

### TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen:	1.100 W, 230 V~, 50 Hz	
Materiaal:	Verwarmingsvlak edelstaal geborsteld / kunststof zwart	
Afmetingen:	Ca. 46,5 x 23,8 (met voeten) x 5,8 cm (B/D/H)	
Voedingskabel:	Ca. 140 cm	
Gewicht:	Ca. 3,0 kg	
Uitrusting:	Controlelampje, ceramisch warmteaccumulator, oververhittingsbeveiliging, afneembaar snoer	

Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden

### VERKLARING VAN DE SYMBOLEN



Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.



Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.**

1. Het apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder gebruikt worden en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Het apparaat is geen speelgoed. Het apparaat mag uitsluitend door kinderen gereinigd en onderhouden worden, indien deze onder toezicht staan.
2. Kinderen onder de 3 jaar moeten verwijderd worden gehouden van het apparaat of permanent onder toezicht staan.
3. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend in- en uitschakelen, wanneer het apparaat zich in zijn voorziene, normale bedieningspositie bevindt, de kinderen onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten,

- bedienen, reinigen of onderhouden.
4. LET OP - Delen van dit product kunnen heel heet worden en verbrandingen veroorzaken! Wees in aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen bijzonder voorzichtig.
  5. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
  6. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom overeenkomstig het typeplaatje.
  7. Het apparaat mag niet worden gebruikt met een externe tijdschakeltoestel of een afstandsbedieningssysteem.
  8. Dompel het apparaat in geen geval in water of andere vloeistoffen.
  9. Laat het apparaat tijdens het gebruik niet zonder toezicht. Let erop dat het snoer niet over de rand van het werkvlak heen naar beneden hangt.
  10. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijke doeleinden of soortgelijke doeleinden, bijv.
    - kitchenettes in winkels, kantoren of andere werkplaatsen,
    - landbouwbedrijven,
    - voor gebruik door gasten in hotels, motels of andere toeristische accommodaties,
    - in privé pensions of vakantiewoningen.
  11. Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
  12. Het snoer moet zo worden geplaatst dat eraan trekken of erover struikelen voorkomen wordt.
  13. Gebruik zonder hittebestendig gereedschappen.
  14. Plaats het apparaat op een stevige, vlakke en hittebestendige ondergrond en zorg voor een goede ventilatie. Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken of op een metalen dienblad.
  15. Het apparaat gedurende het gebruik niet toedekken.
  16. Het oppervlak van het apparaat wordt tijdens gebruik zeer heet. Raak hete oppervlakken niet aan. Let erop dat het snoer niet met het hete oppervlak in contact komt.
  17. Het apparaat of het snoer mogen niet in de buurt van vlammen worden gebruikt.
  18. Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Er bestaat risico op letsel door elektrische schokken.
  19. Controleer het apparaat, de stekker en het snoer regelmatig op slijtage en beschadigingen. Stuur het apparaat of de basis in geval van beschadigingen van het snoer of andere onderdelen a.u.b. voor controle en/of reparatie aan onze klantenservice. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker veroorzaken en leiden tot het vervallen van de garantie.

**LET OP:****Het apparaat wordt tijdens de werking heel heet!****Open de behuizing van het apparaat in geen geval. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.**

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid bij foutieve montage, bij ondeskundig of foutief gebruik of als reparaties door niet geautoriseerde personen worden uitgevoerd.

**INBEDRIJFNAME EN GEBRUIK**

Het apparaat heeft een kwalitatief hoogwaardig oppervlak. Plaats uw schalen/borden voorzichtig en zonder te schuiven op de plaat om krassen te voorkomen.

1. Veeg het oppervlak met een vochtige doek af.
2. Gebruik uitsluitend het meegeleverde snoer. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact op het apparaat en de netstekker in een wandcontactdoos conform typeplaatje.
3. De warmhoudplaat bereikt zijn maximum temperatuur van ca. 100 °C in ca. 5 minuten. Daarna kan het snoer verwijderd worden en het apparaat kan als snoerloos tafelapparaat worden gebruikt. De warmte wordt voor ca. 1 uur opgeslagen.
4. Alternatief kunt u het snoer in het apparaat laten. De ingebouwde thermostaat (oververhittingsbeveiliging) schakelt het verwarmingselement uit zodra de maximum temperatuur is bereikt; als de temperatuur is gedaald, wordt het verwarmingselement weer ingeschakeld. Het controlelampje brandt zolang als het kabel in de stopcontact is.
5. Voor het warmhouden van gerechten kan het beste gebruik worden gemaakt van servies met een vlakke bodem. Door servies met hoog opstaande randen of met oneffen bodem zou namelijk een groot warmteverlies ontstaan. Door de gerechten af te dekken blijven deze aanzienlijk langer warm.
6. Trek na het gebruik altijd de netstekker uit het stopcontact.

**Let op:****Het oppervlak van het apparaat wordt zeer heet.****REINIGING****Na gebruik en voor het reinigen altijd de netstekker uit het stopcontact trekken.****Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens dit te reinigen.**

1. Het apparaat mag nooit in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
2. Veeg het oppervlak met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel af. Gebruik geen schuurmiddel of staalwol.

## GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.


## VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recyclen van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recyclen van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.



## ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 58815

### DATI TECNICI

Potenza:	1.100 W, 230 V~, 50 Hz	
Materiale:	Superficie riscaldante in acciaio inox spazzolato / plastica nera	
Ingombro:	Ca. 46,5 x 23,8 (con piedini) x 5,8 cm (B/P/A)	
Cavo:	Ca. 140 cm	
Peso:	Ca. 3,0 kg	
Dotazione:	Spia di controllo, protezione contro il surriscaldamento, cavo estraibile, deposito termico ceramico	

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

### SIGNIFICATO DEI SIMBOLI



Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.



Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.

### AVVERTENZE DI SICUREZZA

**Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.**

1. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati. L'apparecchio non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio possono essere effettuate da
2. bambini soltanto sotto sorveglianza. L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni oppure questi devono essere sorvegliati costantemente.
3. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni dovrebbero accendere e spegnere l'apparecchio soltanto quando questo si trova nella posizione di comando normalmente prevista, se sono sorvegliati o se sono stati istruiti in relazione all'uso sicuro e hanno compreso i



- pericoli risultanti. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non dovrebbero collegare, manovrare, pulire o sottoporre a manutenzione l'apparecchio.
4. CAUTELA - Parti di questo prodotto possono essere molto calde e causare ustioni! In presenza di bambini e persone a rischio usare la massima cautela. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
  5. I bambini devono essere sorvegliati, onde evitare che giochino con l'apparecchio.
  6. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente alternata conforme a quella indicata sulla targhetta dati.
  7. Questo apparecchio non deve essere usato né con orologi programmabili esterni, né con sistemi di comando a distanza.
  8. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
  9. Non lasciare incustodito l'apparecchio acceso. Accertarsi che il cavo non penda dal bordo della superficie di lavoro.
  10. Il cavo deve essere sistemato in modo tale da non essere tirato o da inciamparci.
  11. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico o a finalità analoghe, p. es.
    - angoli di ristoro in negozi, uffici o altri posti di lavoro,
    - aziende agricole,
    - all'utilizzo da parte di ospiti negli hotel, motel o altre strutture ricettive,
    - in pensioni private o appartamenti di vacanza.
  12. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
  13. Utilizzare il stovigle non sensibile al calore.
  14. Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana e non sensibile al calore e accertarsi che vi sia una buona aerazione. Non posizionare l'apparecchio per nessun motivo su superfici calde o metalliche.
  15. Non coprire il apparecchio durante l'utilizzo.
  16. L'apparecchio o il cavo di alimentazione non devono essere utilizzati nelle vicinanze di fonti di calore.
  17. Durante l'utilizzo la superficie dell'apparecchio si scalda molto. Non toccare la superficie calda. Prestare attenzione che il cavo non entri in contatto con la superficie calda.
  18. Durante il funzionamento, non aprire per nessun motivo il corpo dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.
  19. Verificare con regolarità che l'apparecchio, la spina e il cavo non siano usurati o danneggiati. Nel caso in cui il cavo di connessione o altre

parti siano danneggiati, inviarli per il controllo o la riparazione al nostro servizio clienti. Le riparazioni effettuate

da persone non competenti possono esporre l'utilizzatore a gravi pericoli e comportano l'esclusione dalla garanzia.



### **ATTENZIONE:**

**Durante il funzionamento l'apparecchio diventa molto caldo!**



**Non aprire mai la scocca dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.**

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un montaggio scorretto, un utilizzo inappropriato o errato oppure in seguito a riparazioni effettuate da officine o persone non autorizzate.

## **MESSA IN FUNZIONE E USO**

La superficie dell'apparecchio è di primissima qualità. Si consiglia quindi di posizionare le stoviglie sulla piastra con estrema cura e di non spostarle per evitare graffiature.

1. Pulire la superficie con un panno umido.
2. Utilizzare esclusivamente il cavo fornito in dotazione. Collegare l'apparecchio alla corrente con il cavo di alimentazione accertandosi che la presa di corrente corrisponda a quella indicata nella targhetta dati. La spia di controllo indica quando l'apparecchio è in acciungato.
3. La piastra scaldavivande raggiunge la temperatura massima di circa 100 °C in circa 5 minuti. Al raggiungimento della temperatura il cavo può essere tolto e l'apparecchio può essere utilizzato come scaldavivande da tavolo senza cavo. Il calore viene mantenuto per circa un'ora.
4. In alternativa è possibile lasciare il cavo collegato all'apparecchio. Il termostato incorporato (protezione contro il surriscaldamento) spegne l'elemento riscaldante al raggiungimento della temperatura massima e lo riaccende dopo che la temperatura si è abbassata.
5. Per mantenere calde le vivande è consigliabile utilizzare recipienti bassi con un fondo piano e regolare. L'uso di contenitori alti o con fondo irregolare comporta perdite di calore. Consigliamo di coprire i contenitori per conseguire un'effettiva conservazione del calore.
6. Dopo l'uso ricordarsi sempre di estrarre la spina dalla presa di corrente.



### **Attenzione:**

**La superficie dell'apparecchio diventa molto calda!**

## PULIZIA



**Dopo l'uso e prima della pulizia ricordarsi sempre di estrarre la spina dalla presa di corrente.**



**Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.**

1. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
2. Pulire la superficie con un panno umido e un po' di detersivo. Non utilizzare sostanze abrasive, né la paglietta.

## NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio. Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti in Germania e Austria. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.


## SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.



## MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 58815

### DATOS TÉCNICOS

Potencia:	1.100 W, 230 V~, 50 Hz	
Material:	Superficie de caldeo de acero inoxidable pulido / plástico negro	
Medidas:	Aprox. 46,5 x 23,8 (con los pies) x 5,8 cm (B/P/A)	
Cableado::	Aprox. 140 cm	
Peso:	Aprox. 3,0 kg	
Equipamiento:	Luz de control, protección contra recalentamientos, cable desmontable, acumulador térmico de cerámica	

**Salvo modificaciones y errores a nivel de las características de equipamiento, la tecnología, los colores y el diseño**

### EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Este símbolo advierte de posibles riesgos que pueden traer consigo lesiones personales o daños al aparato.



Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

**Por favor lea y guarde las siguientes instrucciones.**

1. Este aparato puede ser manejado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva. Este aparato no es ningún juguete. Los niños solo pueden llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del mismo si están supervisados por un adulto.
2. Mantenga vigilados o alejados del aparato a los niños menores de 3 años.
3. Los niños de entre 3 y 8 años solo podrán conectar y desconectar el aparato si este se encuentra en su posición normal de funcionamiento prevista, si están siendo supervisados o si han sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro del mismo y comprenden los peligros derivados. Los niños entre 3 y 8 años no deberán conectar, manejar, limpiar

- ni realizar el mantenimiento del aparato.
4. PRECAUCIÓN - ¡Algunas de las piezas de este producto pueden llegar a calentarse demasiado y causar quemaduras! Tenga especial cuidado siempre que haya niños o personas más vulnerables presentes.
  5. Manténgalo fuera del alcance de los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
  6. Conecte el aparato únicamente a la corriente alterna según la placa de características.
  7. Este aparato no debe ser accionado mediante un reloj temporizador externo, ni con un sistema de mando a distancia.
  8. No sumerja el aparato en agua en ningún caso.
  9. No pierda de vista el aparato mientras esté funcionando. Procure que el cable no cuelgue por el borde de la superficie de trabajo.
  10. El equipo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico o usos similares como
    - cocinas en negocios, oficinas u otros lugares de trabajo,
    - establecimientos rurales,
    - para el uso por huéspedes en hoteles, moteles y establecimientos hoteleros similares,
    - en pensiones privadas o casas vacacionales.
  11. No utilice el aparato al aire libre.
  12. El cable de alimentación debe tenderse de tal forma que no sea posible tirar del mismo o quedarse enganchado en él.
  13. Utilice solamente losa resistente al calor.
  14. Coloque el aparato en una superficie estable, lisa y resistente al calor y procure que tenga buena ventilación. Nunca coloque el aparato sobre superficies calientes o sobre una chapá de metal.
  15. No tapar el aparato durante su uso.
  16. Tanto el equipo como el cable de alimentación no deben operarse nunca cerca de llamas abiertas.
  17. Las superficies del aparato se calientan mucho durante el funcionamiento. No las toque. Procure que el cable no roce con las superficies calientes.
  18. No abra la carcasa del equipo bajo ningún concepto. Existe peligro por descarga eléctrica.
  19. Compruebe regularmente si el equipo, el conector o el cable de alimentación presentan señales de desgaste o daños. Si detecta daños en el cable de alimentación u otras piezas, envíe el equipo o la base a nuestro servicio

técnico de postventa para su debida comprobación y reparación. Las reparaciones inapropiadas pueden causar

situaciones peligrosas para el usuario y llevan a la extinción de la garantía.



### **PRECAUCIÓN:**

**el aparato se calienta mucho durante el funcionamiento.**



**De ninguna manera abra la carcasa del aparato. Existe peligro de una descarga eléctrica.**

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de montaje defectuoso, uso inapropiado o incorrecto o después de reparaciones realizadas por terceros no autorizados.

## **PUESTA EN SERVICIO Y UTILIZACIÓN**

Las superficies del aparato son de alta calidad. Procure colocar con cuidado la batería de cocina sin arrastrarla sobre las placas para evitar arañazos.

1. Limpie la superficie con un trapo húmedo.
2. Utilice exclusivamente el cable que viene con el aparato. Conecte el enchufe del aparato en el manguito y la clavija la conexión a una toma de corriente que cumpla con las indicaciones de la placa de características. La luz de control indica si el aparato se encuentra funcionando.
3. La placa de caldeo alcanza una temperatura máxima de aprox. 100 °C en unos 5 minutos aprox. Después, el cable se puede desconectar y utilizar el aparato de manera inapropiada. El calor se mantiene almacenado durante aprox. 1 hora.
4. También puede dejarlo enchufado. El termostato integrado (protección contra recalentamientos) desconecta la resistencia cuando alcanza la temperatura máxima y la vuelve a conectar cuando la temperatura desciende.
5. Para mantener calientes los platos, utilice recipientes llanos, con una buena base de apoyo. Si utiliza recipientes hondos o con una base irregular habrá pérdidas de calor. Para mantener aún más el calor, le recomendamos tapar el recipiente.
6. Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.



### **Atención:**

**Las superficies del aparato están muy calientes.**

3. La placa de caldeo alcanza una temperatura máxima de aprox. 100 °C en unos 5 minutos aprox. Después, el cable se puede desconectar y utilizar el aparato de manera inapropiada.

## **LIMPIEZA**



**Desenchufe el aparato después de usarlo y antes de limpiarlo.**



**Deje que el equipo se enfríe antes de limpiarlo.**

1. No sumerja el aparato en agua u otros fluidos.
2. Limpie la superficie con un trapo húmedo y un poco de detergente. No utilice productos de limpieza agresivos o virutas de acero.

## CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor envíarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente. En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente solamente en Alemania y Austria. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

## DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.



## NÁVOD K OBSLUZE MODEL 58815

### TECHNICKÉ ÚDAJE



Výkon:	1.100 W, 230 V~, 50 Hz
Materiál:	Topná plocha leštěná ocel / plast, černý
Rozměry:	Cca 46,5 x 23,8 (s nohama) x 5,8 cm (Š/H/V)
Přívod:	Cca 140 cm
Hmotnost:	Cca 3,0 kg
Vybavení:	Kontrolka, ochrana proti přehřátí, odnímatelný kabel

Je vyhrazeno právo na omyly a změny vybavení, techniky, barev a designu.

### VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Tento symbol označuje případná ohrožení, která mohou způsobit poranění nebo poškození přístroje.



Tento symbol poukazuje na eventuelní nebezpečí popálení. Postupujte tu vždy zvláště opatrně.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

#### Následující pokyny si přečtěte a uložte.

1. Příklad může být používán dětmi od 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům. Příklad není hračka. Čištění a údržbu přístroje smí provádět děti pouze pod dohledem.
2. Děti do 3 let by se neměly k přístroji přibližovat nebo být pod trvalým dohledem.
3. Děti mezi 3 a 8 roky by měly zapínat a vypínat přístroj pouze tehdy, když se nachází ve své určené normální pozici ovládání a když jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům. Děti mezi 3 a 8 roky by neměly přístroj ani připojovat ani ovládat, čistit nebo provádět údržbu.
4. POZOR - části tohoto výrobku se mohou silně ohřát a způsobit popálení! Při přítomnosti dětí a ohrožených osob buďte zvláště opatrní. Je nutné dohlížet na děti,



- aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
5. Děti mají být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
  6. Příklad napojte pouze na střídavý proud s napětím dle typového štítku.
  7. V žádném případě neponořujte přístroj do vody či jiné kapaliny.
  8. Příklad při používání nikdy nenechte bez dozoru. Udržujte dostatečnou vzdálenost od hořlavých předmětů jako např. závěsů. Přívod nesmí viset přes okraj pracovní plochy.
  9. Příklad přístroj nikdy nepoužívejte pod širým nebem.
  10. Tento přístroj je určen výhradně k domácímu nebo podobnému použití, např.
    - kuchyňky v obchodech, v kancelářích nebo jiných pracovištích,
    - zemědělské provozy,
    - k použití hosty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních,
    - soukromé penziony nebo prázdninové ubytovny.
  11. Na ohřívací plotýnce používejte pouze žáruvzdorné nádoby.
  12. Přívod musí být položen tak, aby se zabránilo potažení za něj nebo zakopnutí o něj.
  13. Příklad přístroj postavte na stabilní, rovný a tepelně odolný povrch a zajistěte dobré odvětrání místnosti. Nikdy přístroj nestavějte na horký povrch nebo na kovovou desku.
  14. Příklad přístroj během nahřívání nezakrývejte.
  15. Příklad přístroj nebo jeho přívody nesmí být provozovány v blízkosti plamenů.
  16. Povrch přístroje se v provozu velmi zahřívá. Nedotýkejte se horkých povrchů. Přívodní šňůra se nesmí dotýkat horkých povrchů.
  17. V žádném případě neotevírejte kryt přístroje. Hrozí nebezpečí zasažení proudem.
  18. Pravidelně u přístroje, zástrčky a přívodu kontrolujte opotřebení a poškození. Při poškození přívodního kabelu nebo jiných součástí zašlete prosím přístroj ke kontrole a opravě našemu zákaznickému servisu. Neodborné opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele a mají za následek ztrátu záruky.



**POZOR:**

**Příklad přístroj je během provozu velmi horký!**



**V žádném případě těleso přístroje neotevírejte. Je nebezpečí úderu elektrickým proudem.**

Výrobce nepřebírá záruku v případě chybné montáže, neodborného a chybného používání nebo po provedení opravy ze strany neoprávněně třetí osoby.

## UVEDENÍ DO PROVOZU A POUŽITÍ

**Přístroj má vysoce kvalitní povrch. Dbejte na to, abyste nádobí na plotýnku stavěli opatrně a neposunovali jím, zamezíte tak poškrábání.**

1. Před použitím otřete plotýnku navlhčeným hadříkem.
2. Použijte výlučně dodaný kabel. Zasuňte zástrčku přístroje do zdíčky na přístroji a síťovou zástrčku do bezpečnostní zásuvky podle typového štítku. Kontrolka svítí, dokud je přístroj připojen k síti.
3. Ohřívací plotýnka dosahuje nejvyšší teploty cca 100 °C za cca 5 minut. Pak můžete odebrat kabel a přístroj použít jako bezkabelový stolní přístroj. Teplota je uchovávána cca 1 hodinu. Dbejte prosím na to, abyste
- nejprve vytáhli síťovou zástrčku ze zásuvky a teprve pak zástrčku ze zdíčky přístroje.
4. Alternativně můžete kabel u přístroje ponechat. Vestavěný termostat/ochrana proti přehřátí odpojí topný prvek při dosažení nejvyšší hodnoty a při poklesu teploty znovu zapne.
5. K ohřevu potravin použijte žáruvzdorné, pokud možno ploché nádoby s dobře přiléhajícím dnem. U vysokých nádob nebo nádob s nerovným dnem dochází k tepelným ztrátám. Pro efektivní uchování tepla zakryjte nádoby vhodnou poklicí.
6. Po požití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



**Pozor:**

**Povrch přístroje se velmi zahřívá!**

## ČIŠTĚNÍ



**Po použití a před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze sítě.**



**Než budete přístroj čistit, nechejte jej vychladnout.**

1. Přístroj nesmí být namáčen do vody či jiné kapaliny.
2. Povrch očistěte vlhkým hadříkem s trochou čisticího prostředku. Nepoužívejte žádné abrazivní prostředky nebo ocelovou vatu.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na naše přístroje poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců (u průmyslového využití 12 měsíců) od data koupě výrobku, záruka se vztahuje na poškození, která prokazatelně vznikla při správném použití v důsledku výrobních vad. Po dobu záruky budeme odstraňovat materiální i výrobní vady opravou nebo výměnou podle našeho uvážení. Poskytnutí záruky výhradně platí pro zařízení prodány v Německu i Rakousku. V jiných zemích se obraťte prosím na kompetentní dovozce. Přístroje, na které bylo uplatňováno odstranění vad, zašlete prosím s mechanicky vyhotovenou kopií nákupního dokladu, ze kterého musí být bezpodmínečně patrný datum nákupu i s popisem vad, přístroj musí být bezpečně zabalen a nafrankován na náš záruční servis. V případě opravněné záruky jsou kupujícím vráceny poštovní poplatky v Německu i Rakousku. Tato záruka se nevztahuje na poškození způsobená opotřebením, nesprávným zacházením a nedodržením návodů k údržbě a obsluze. Záruční doba zaniká, když opravy nebo manipulace s přístrojem byly provedeny třetí osobou. Eventuální nároky zákazníka vůči prodejci/obchodníku nejsou toutle zárukou omezeny.


## LIKVIDACE / OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ

Naše vyrobené přístroje mají vysoce kvalitní standard pro zajištění jejich dlouhé životnosti. Pravidelné údržby i opravy odborně provedeny naším prodejním servisem mohou mít vliv na prodloužení provozní životnosti přístroje. Když je přístroj vadný a už ho nelze opravit, neopomeňte prosím: Toto zařízení nepatří do běžného domovního odpadu, ale musí být předáno do autorizované sběrný pro recyklování elektrických nebo elektronických zařízení. Separátní sběr a recyklování odpadních produktů umožňuje šetření přírodních zdrojů a zajišťuje, aby byly odpady likvidovány způsobem, který je pro zdraví a kologii přijatelný.



## INSTRUKCJA OBSŁUGI MODELU 58815

### DANE TECHNICZNE

Moc:	1.200 W, 230 V~, 50 Hz	
Materiał:	Płyta grzewcza ze stali szlachetnej / czarne tw. sztuczne	
Wymiary:	Ok. 46,5 x 23,8 (z nogami) x 5,8 cm (s/g/w)	
Kabel:	Ok. 140 cm	
Waga:	Ok. 3,0 kg	
Wyposażenie:	Lampki kontrolne, zabezpieczenie przed przegrzaniem, ceramiczne utrzymywanie ciepła, oddzielany kabel	

**Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych.**

### OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.



Symbol ten wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.

### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

**Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je.**

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub nie posiadające doświadczenia i/ lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie tylko pod nadzorem.
2. Dourządzenia niedopuszcza dzieci w wieku poniżej 3 lat lub nadzorować je przez cały czas.
3. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączyć i wyłączyć urządzenie tylko wtedy, gdy znajduje się w swojej normalnej pozycji obsługi, są nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą urządzenia podłączać, obsługiwać, czyścić ani konserwować.

4. OSTROŻNIE - części tego produktu mogą być bardzo gorące i powodować oparzenia! Bądź szczególnie ostrożny w obecności dzieci i zagrożonych osób. Dzieci powinny być pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
5. Proszę przeczytać następujące wskazówki oraz proszę je przestrzegać.
6. To urządzenie nie jest przystosowane do użycia przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi psychicznymi, sensorycznymi lub umysłowymi możliwościami lub z niewystarczającym doświadczeniem lub wiedzą, chyba, że te osoby będą pod nadzorem opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub jeżeli opiekunowie udzielą im instrukcji jak używać to urządzenie.
7. Dzieci powinny być pod opieką, aby zapewnić, że nie będą bawiły się urządzeniem.
8. Urządzenie podłączać tylko do prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
9. To urządzenie nie może być używane z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub z systemem zdalnego sterowania.
10. Nie zanurzać w żadnym wypadku urządzenia w wodzie lub innych płynach.
11. Urządzenie nie może zostać bez nadzoru podczas pracy. Zachowaj wystarczający odstęp do łatwopalnych przedmiotów, jak np. firan.
12. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
13. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytkowania w gospodarstwach domowych lub innych do podobnego zastosowania, np.
14. w sklepach, biurach lub innych zakładach pracy w kuchenkach podręcznych,
  - w zakładach rolniczych,
  - do używania przez gości w hotelach, motelach lub innych gościach,
  - w pensjonatach prywatnych lub domach letniskowych.
15. Na płycie używać tylko żaroodpornych naczyń.
16. Stawiaj urządzenia na stabilnej, płaskiej i odpornej na temperaturę powierzchni i zadbaj o dobrą wentylację pomieszczenia. Nigdy nie stawiać urządzenia na gorącej lub metalowej powierzchni.
17. Nie przykrywać urządzenia w trakcie pracy.
18. Powierzchnia urządzenia jest bardzo gorąca w trakcie pracy. Nie dotykać gorącej powierzchni. Kabel nie może mieć styczności z gorącą powierzchnią.
19. Sprawdzaj regularnie wtyczkę i kabel czy nie ma śladów zużycia bądź uszkodzeń. Przy uszkodzeniu kabla

zasilającego lub innej części proszę wystąpić urządzenie do kontroli i/lub naprawy do naszego biura obsługi klienta. Nieprawidłowe naprawy mogą

prowadzić do znaczących niebezpieczeństw dla użytkowników i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.



### **OSTROŻNIE:**

**Urządzenie podczas pracy jest bardzo gorące!**



**W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.**

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

## **URUCHOMIENIE I UŻYCIE**

Urządzenie posiada wysokowartościową powierzchnią. Pamiętaj aby ustawiać naczynia na urządzeniu bardzo ostrożnie, i nie przesuwac, aby zapobiec porysowaniu.

1. Przed użyciem przemyj płytę wilgotną ściereczką.
2. Używaj wyłącznie dostarczonego kabla. Podłącz wtyczkę w nasadzie urządzenia i wtyczkę do gniazdka z uziemieniem zgodnie z tabliczką znamionową urządzenia. Lampa kontrolna świeci się tak długo, jak długo urządzenie podłączone jest do prądu.
3. Płyta do podgrzewania uzyskuje maksymalną temperaturę ok. 100°C w około 5 minut. Następnie można odcepić kabel i można użyć go jako bezprzewodowego urządzenia stołowego. Ciepło będzie utrzymane ok. 1 godziny. Pamiętaj aby najpierw wyciągnąć wtyczkę z gniazdka a dopiero potem wyciągnąć wtyczkę z urządzenia. Alternatywnie można zostawić kabel w urządzeniu. Wbudowany termostat / ochrona przed przegrzaniem, wyłączy płytę grzewczą po osiągnięciu maksymalnej temperatury i włączy je ponownie, kiedy temperatura spadnie.
4. Do podgrzewania potraw używaj tylko naczyń odpornych na temperaturę, możliwie płaskich z dobrze przylegającym dnem. W wysokich naczyniach dochodzi do utraty ciepła. Przykryj naczynie pasującą pokrywą, aby wzmocnić utrzymanie ciepła.
5. Po użyciu zawsze wyciągnij wtyczkę z gniazdka.



### **Uwaga:**

**Powierzchnia urządzenia w trakcie pracy jest bardzo gorąca.**

## CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA



Po użyciu i przed czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



Odczekać aż urządzenie ostygnie.

1. Nie zanurzać w żadnym wypadku urządzenia w wodzie lub innych płynach. Przemij powierzchnię urządzenia wilgotną ściereczką z odrobiną środka czyszczącego. Nie używaj proszków do szorowania ani druciaka.

## WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę. Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesać razem z kopia faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

## UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń: Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.



**Aus dem Hause**

**UNOLD®**